

LIGJ
Nr.9237, datë 10.6. 2004

PËR RATIFIKIMIN E “MARRËVESHJES NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË REPUBLIKËS TË ITALISË PËR REALIZIMIN E PROGRAMIT “PERIFERITË URBANE TË TIRANËS - KOMPONENTI INFRASTRUKTUROR””

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet “Marrëveshja ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Qeverisë së Republikës të Italisë për realizimin e programit “Periferitë urbane të Tiranës - komponenti infrastrukturor””.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Shpallur me dekretin nr.4263, datë 8.7.2004 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Alfred Moisiu

MARRËVESHJE

NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË REPUBLIKËS SË ITALISË PËR REALIZIMIN E PROGRAMIT “PERIFERITË URBANE TË TIRANËS – KOMPONENTI INFRASTRUKTUROR”

Këshilli i Ministrave të Republikës së Shqipërisë, i përfaqësuar nga Ministria e Rregullimit të Territorit dhe e Turizmit (MRRT&T) dhe Qeveria e Republikës së Italisë, e përfaqësuar nga Ministria e Punëve të Jashtme, Drejtoria e Përgjithshme e Kooperacionit për Zhvillim (MAE-DGCS), në vijim të quajtura “Palët Kontraktuese”,

duke qenë se në protokollin e bashkëpunimit për trevjeçarin 1998-2000, kooperacioni italian impenjohet në financimin e ndërhyrjeve në fushën e dy veprave të urbanizimit primar në zonat periferike të Tiranës dhe të Vlorës, të emëtuara:

- Ribërja e shërbimeve esenciale të Tiranës dhe të Vlorës,
- Periferitë urbane të Tiranës – komponenti infrastrukturor;

duke qenë se gjatë mbledhjes së datës 23.4.1999, Komiteti Drejtues i MAE-DGCS miratoi një financim grant prej 7 100 000 000 lireta në favor të ndërhyrjes së parë: “Ribërja e shërbimeve esenciale Tiranë –Vlorë”;

duke qenë se kjo ndërhyrje është aktualisht në fazën e realizimit dhe përfshin edhe financimin e një PIU (Njësia e Zbatimit të Projektit), e ngritur pranë MRRT&T për të siguruar menaxhimin e të dyja ndërhyrjeve;

duke qenë se në protokollin e bashkëpunimit 2002-2004, të nënshkruar më 9 prill 2002, u konfirmua impenjimi për financimin e ndërhyrjes së dytë të lartpërmendur;

duke qenë se në mbledhjen e datës 21.1.2003, Komiteti Drejtues i MAE-DGCS është shprehur në favor të dhënies së një kredie ndihme prej 3 000 000 euro për realizimin e ndërhyrjes “Periferitë urbane të Tiranës – komponenti infrastrukturor”, në vijim i quajtur programi;

duke marrë në konsideratë sa më lart,

Palët Kontraktuese ranë dakord sa më poshtë vijon:

Neni 1

Qëllimi dhe pjesët e Marrëveshjes

Qëllimi i kësaj Marrëveshjeje është të rregullojë detyrimet reciproke të të dyja Palëve për zbatimin korrekt të programit, në mënyrë të veçantë kundrejt modaliteteve të vlerësimit të kontratave, si dhe atyre të menaxhimit/përgjegjësisë /livrimit të fondeve të kredisë së ndihmës.

Kjo Marrëveshje është e përbërë nga 14 nene dhe nga 3 shtojca bashkëngjitur, që janë pjesë integrale e kësaj Marrëveshjeje:

1. Sintezë e programit;
2. Tenderat e shërbimeve, livrimeve dhe punimeve (Kushte të veçanta-specifikimet);
3. Modaliteti i zbatimit dhe menaxhimit të kredisë së ndihmës.

Neni 2

Objektivat e programit

Programi paraqet ndërhyrje të menjëhershme infrastrukturore dhe rivlerësim urbanistik, me qëllim që t’u garantojë banorëve të zonave të interesuara një përmirësim të shpejtë të cilësisë së jetesës dhe një menaxhim më të mirë të shërbimeve urbane.

Neni 3

Përshkrimi i programit

Programi është përshkruar shkurtimisht në shtojcën 1 dhe parashikon të arrijë rezultatet e mëposhtme, relativisht në zonën e ndërhyrjes (zona e Laprakës në Tiranë):

- lidhja me rrjetin hidrik të qytezës së të gjitha banesave të zonës;
- kompletim të rrjetit të kanalizimeve për heqjen e ujërave të zeza urbane;
- rrugë të mira për këmbësorët dhe për automjetet në rrjetin e brendshëm rrugor dhe në hyrje/dalje të zonës;
- ndriçim të mirë publik të rrugëve dhe të hapësirave të përbashkëta;
- disponueshmëri dhe përdorshmëri të hapësirave publike të hapura dhe të mbyllura (biblioteka, qendra sociale, zona të verdha).

Zbatimi i programit përmban aktivitetin e projektimit, ndërtimit dhe të supervizionimit të punimeve, që do të realizohen nëpërmjet procedurave të tenderit të rezervuara për shoqëritë italiane.

Neni 4

Institucione të përfshira në realizimin e programit

Institucionet e përfshira në realizimin e programit janë si më poshtë:

Për Palën shqiptare:

a) MRRT&T, që do të sigurojë zbatimin e detyrimeve që rrjedhin nga Marrëveshja prezente, duke përfshirë, nëse është e nevojshme, strukturat e tjera qeverisëse kompetente shqiptare.

b) Ministria e Financave (MF), që do të ndjekë Konventën financiare me MCC-në dhe kontaktet operative me këtë të fundit dhe me bankat agjente siç është precizuar në Konventën financiare.

c) PIU, pranë MRRT&T që do të sigurojë koordinimin e të gjitha funksioneve të natyrës teknike dhe menaxheriale të nevojshme për realizimin e programit.

Për Palën italiane:

a) MAE/DGCS, që do të sigurojë livrimin e burimeve financiare për kredinë, sipas modaliteteve të parashikuara nga dispozitat ligjore italiane në fuqi, sintetikisht të dhëna në

Marrëveshjen prezente. MAE/DGCS në bashkëpunim me Ministrinë e Rregullimit të Territorit dhe të Turizmit, do të ketë, përveç të tjerash, detyrën për të monitoruar ecurinë e programit dhe kapacitetin e tij për të arritur rezultatet e dhëna në nenin 3. MAE/DGCS do të veprojë nëpërmjet zyrave kompetente për zbatimin e detyrave të saj. Në veçanti, Njësia Teknike Qendrore MAE/DGCS, më poshtë e quajtur NJTQ, do të sigurojë të gjitha funksionet e natyrës teknike për të mbështetur realizimin e programit.

b) Mediocredito Centrale (MCC), e cila - sipas instruksioneve të MAE/DGCS dhe të Ministrisë së Ekonomisë Italiane - do të hartojë me Ministrinë e Financave të Shqipërisë një Konventë financiare të lartpërmendur, MCC-ja do të ndjekë zbatimin e kontratave të veçanta për livrimin e mallrave, shërbimeve dhe punimeve, nëpërmjet të cilave do të realizohen aktivitetet e parashikuara në program. Përveç të tjerash, do të jetë nën kujdes të MCC-së që të sigurojë pagesën e kontraktimeve respektive për organizmat zbatues.

c) Ambasada/UTL në Tiranë, që do të sigurojë të gjitha funksionet e natyrës teknike të nevojshme për supervizimin korrekt të ecurisë së aktiviteteve. Në kuadër të aktiviteteve institucionale Ambasada/UTL do të sigurojë, përveç të tjerash, dhe kontaktet e nevojshme me kundërpalën e programit, duke ndjekur marrjen dhe përcjelljen e të gjithë dokumentacionit zyrtar.

Neni 5

Burimet financiare dhe modalitetet e përdorimit të kredisë për ndihmë

Burimet financiare të nevojshme për realizimin e programit janë si më poshtë:

1. Kredi ndihme në shumën 3 000 000 euro për realizimin e të gjitha aktiviteteve të parashikuara në program.

2. Fondet e Qeverisë shqiptare, të barasvlefshme me rreth 600 000 euro për kostot lokale (TVSh-në, taksat doganore dhe ato portuale).

Termat dhe kushtet e kredisë së ndihmës janë si më poshtë:

- | | |
|--|---------|
| - Periudha e rimbursimit të kredisë: | 38 vjet |
| - Periudha e mospagimit të interesave (për rimbursimin e kredisë): | 17 vjet |
| - Taksa vjetore e interesit: | 0,10% |

Në bazë të procedurave në fuqi të MAE/DGCS, hapat kryesore për t'u ndërmarrë, për përdorimin e fondeve të kredisë së ndihmës, janë si më poshtë (më mirë specifikuar në shtojcën 3):

1. Nënshkrimi i kësaj Marrëveshjeje;
2. Nxjerrja nga ana e Ministrisë së Ekonomisë Italiane të një dekreti ministror që autorizon MCC-në, për të negociuar dhe nënshkruar Konventën financiare me MF-në;
3. Firmosja e Konventës financiare midis MCC dhe MF;
4. Përgatitja e dokumenteve të tenderit për besimin e shërbimeve inxhinierike (projektimi dhe supervizimi i punimeve);
5. Zhvillimi i tenderit dhe vlerësimi i ofertave relative nga ana e komisionit të vlerësimit i krijuar nga MRRT&T;
6. Verifikimi i konformitetit nga ana e MAE/DGCS i procedurave të tenderit dhe i llojit të kontratës për t'u lidhur dhe, në rast të përfundimit pozitivisht, specifikimi i kontratës nga ana e MRRT&T;
7. Përgjegjësia e kontratës nën Konventën financiare me modalitetet e livrimit të fondeve të dhëna në shtojcën 3;
8. Për dhënien e kontratave të zbatimit të punimeve do të përsëritet – mbas përfundimit të projektimit- procedura e dhënë në pikat precedente 6 dhe 7.

Neni 6

Monitorimi i programit

Ecuria e programit do të monitorohet gjatë gjithë kohës nga MAE/DGCS (nëpërmjet misionëve periodike të funksionarëve dhe ekspertëve të përcaktuar të fushës) dhe nga MRRT&T. Të dyja palët do të angazhohen që tani, të përcaktojnë të gjitha masat të cilat konsiderohen të nevojshme të merren gjatë zbatimit të programit, në rast se nuk janë respektuar skemat e treguesve ose nëse konsiderohet e papërshtatshme për kushtet sektoriale dhe lokale.

Neni 7

Modalitetet e tenderave të shërbimeve, livrimeve dhe punimeve

Përcaktimi i zbatuesve të aktiviteteve të programit do të verifikohet menjëherë mbas zhvillimit të tenderave që rregullohen sipas dispozitave që janë pjesë përbërëse e Manualit të Procedurave (i përshtatur nga Komisioni European në 23 dhjetor 2002) lidhur me:

“Tenderat e shërbimeve, livrimeve dhe punimeve në kuadër të bashkëpunimit komunitar me vendet e treta” siç është precizuar në shtojcën 2.

Neni 8

Detyrimet e Qeverisë italiane

Qeveria italiane impenjohet të garantojë financimin e 3 000 000 euro si kredi ndihme.

Fondi i kredisë së ndihmës do të bëhet i disponueshëm nëpërmjet MCC-së dhe do të livrohet siç është përcaktuar në shtojcën 3.

Neni 9

Detyrimet e Qeverisë shqiptare

Qeveria shqiptare impenjohet:

- të vërë në dispozicion burimet financiare përkatëse, të barasvlefshme me rreth 600 000 euro ose monedhë të barasvlefshme;
- të bëjë operative të gjitha veprimet, aktivitetet dhe aktet formale të nevojshme për një zbatim me sukses të programit;
- të bashkëpunojë me MAE/DGCS për aktivitetin e monitorimit të programit, dhe në bazë të nenit 6 të krijojë akses edhe për dokumentacionin ekzistues, dhe në zonat e aktiviteteve.

Neni 10

Zgjidhjet e mosmarrëveshjeve

Çdo mosmarrëveshje ndërmjet Palëve Kontraktuese, lidhur me interpretimin dhe aplikimin e kësaj Marrëveshjeje, do të zgjidhet, për sa është e mundur, nëpërmjet konsultimeve dhe negociatave.

Neni 11

Pengesa dhe forca madhore

Në rast të pengimit të realizimit të programit, për shkak të forcave madhore (luftë, përmytje, zjarr, tufan, tërmet, konflikt pune, greva, masa të qeverive respektive, paparashikime gjatë transportit dhe shkaqe të tjera) të njohura si të tilla nga të dyja Palët, ose në rast rreziku, ose kushte të rrezikshme për personelin e huaj, do të zbatohen dispozitat në vazhdim, të bazuara në rekomandimet e Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe të miratuara nga MAE/DGCS:

a) në rast se kohëzgjatja e pengimit të realizimit të programit është më pak se gjashtë muaj, përdorimi i fondeve të papërdorura do të pezullohet deri sa MAE/DGCS do të autorizojë rifillimin e aktiviteteve;

b) në rast se kohëzgjatja e pengesës është më shumë se gjashtë muaj dhe më pak se njëzet e katër muaj, programi pezullohet dhe fondet e papërdorura do të mbahen, derisa të mos ketë pengesa dhe të merret autorizimi i MAE/DGCS për fillimin e punimeve;

c) në rast se kohëzgjatja e pengesës është më e madhe se njëzet e katër muaj, Palët janë të detyruara të bien dakord mbi vazhdimësinë e programit dhe të përcaktojnë planin e veprimeve. Në rast se është e pamundur vazhdimi i aktivitetit, Palët duhet të vendosin për destinacionin e fondeve të papërdorura.

Neni 12

E drejta e zgjidhjes së Marrëveshjes të MAE/DGCS

MAE/DGCS ruan të drejtën e tërheqjes nga Marrëveshja në rastet e mëposhtme:

a) Mosrealizim i aktiviteteve të parashikuara në program, për arsye që nuk i atribuohen Palës italiane.

b) Pengesa të vazhdueshme ose forca madhore në bazë të nenit 11 si më sipër. Në të dyja rastet e përmendura më lart, MAE/DGCS mund të vendosë unanimisht përfundimin e Marrëveshjes, duke njoftuar dhe MRRT&T nëpërmjet një note verbale të paktën tre muaj përpara. Për çdo rast, pas një njoftimi të tillë, MRRT&T duhet të ndërpresë aktivitetin e programit, përveç kur Palët bien dakord ndryshe.

Neni 13

Modifikime

Palët në çdo moment mund të propozojnë modifikime të përmbajtjes së Marrëveshjes prezente me anë të shkëmbimit të notave verbale, nëpërmjet rrugëve diplomatike. Modifikimet e kryera në këtë mënyrë do të hyjnë në fuqi me anë të të njëjtave procedura që parashikohen në këtë Marrëveshje për hyrjen e kësaj të fundit në fuqi.

Neni 14

Hyrja në fuqi, kohëzgjatja dhe denoncimi

Marrëveshja prezente do të hyjë në fuqi në datën e marrjes së njoftimit të dytë nga dy njoftimet me të cilat Palët Kontraktuese do të komunikojnë zyrtarisht përfundimin e procedurave të brendshme respektive, sipas qëllimit të parashikuar.

Marrëveshja prezente ka një kohëzgjatje prej tre vjetësh. Në kohën e përfundimit të afatit, nëse aktivitetet e programit nuk kanë mbaruar, Palët mund të bien dakord për shtyrjen e afatit të vlefshmërisë së Marrëveshjes prezente, e kufizuar në përdorimin e importit të mallrave për këtë qëllim, nëpërmjet rrugëve diplomatike.

Kjo Marrëveshje mund të denoncohet në çdo kohë kur shfaqen situatat e parashikuara në nenin 12. Denoncimi do të jetë efektiv mbas 60-ditësh, mbas njoftimit të Palës tjetër Kontraktuese.

Hartuar në Tiranë, më 29.1.2004 në dy origjinale, secila në gjuhën italiane dhe atë shqipe.

Në rast mospërputhjeje të përkthimit, do të ketë vlefshmëri teksti në gjuhën italiane.

Në bazë të sa më sipër, përfaqësuesit e nënshkruar, të autorizuar nga qeveritë respektive, firmosën këtë Marrëveshje.

PËR QEVERINË E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË	PËR QEVERINË E REPUBLIKËS SË ITALISË
Ministri i Rregullimit të Territorit dhe i Turizmit Bashkim Fino	Ambasadori i Republikës së Italisë Attilio Massimo Iannucci

Shtojcë nr. 1

SINTEZË E PROGRAMIT

OBJEKTIVAT

Objektivat e përgjithshëm të programit përputhen me direktivat e kohëve të fundit të Qeverisë shqiptare, të finalizuara për një përmirësim të shpejtë të cilësisë së jetesës në qytete, ndërhyrje e menjëhershme infrastrukturore dhe rivlerësim urbanistik, si dhe për një menaxhim më të mirë dhe më të qëndrueshëm të shërbimeve urbane.

Më në veçanti, objektivat e përgjithshëm janë:

- i) të garantojë një përmirësim të kushteve të jetës në zonat periferike të Tiranës;
- ii) të rrisë kohëzgjatjen e infrastrukturave publike;

iii) të ulë kostot operative të shërbimeve publike dhe të përmirësojë kohën e lëvizjes së mjeteve të motorizuara të transportit;

iv) të përmirësojë kushtet sanitare të zonave periferike dhe si rrjedhojë të ulë shpenzimet sanitare dhe të rrisë produktivitetin e fuqisë së punës;

v) të ulë përqindjet e aksidenteve.

Objektivat specifikë janë:

i) të sigurojë furnizimin e ujit në zonën pilot të Laprakës;

ii) të garantojë heqjen e ujërave të zeza në zonë;

iii) të përmirësojë kushtet e rrugëve dhe të trotuareve;

iv) të garantojë ndriçimin e rrugëve dhe të zonave publike, të garantojë frytshmërinë e hapësirave të përbashkëta.

REZULTATET E PRITSHME

Programi parashikon vepra infrastrukturore të urbanizimit primar, në gjendje për të siguruar rezultatet në vijim:

a) Lidhja me rrjetin hidrik të qytezës të të gjitha banesave të zonës, duke garantuar në këtë mënyrë disponueshmërinë e ujit sipas standardeve europiane;

b) Kompletimi i rrjetit të kanalizimeve për heqjen e ujërave të zeza urbane;

c) Përmirësim i rrugëve, si për këmbësorët, ashtu dhe për automjetet, në rrjetin e brendshëm rrugor dhe në hyrje/dalje të zonës;

d) Ndriçim i mirë publik i rrugëve dhe i hapësirave të përbashkëta;

e) Përdorim i mirë dhe disponueshmëri e hapësirave publike të hapura dhe të mbyllura (biblioteka, qendra sociale, zona të verdha).

AKTIVITETE PËR T'U KRYER NË VIJIM TË REZULTATEVE

Për secilin nga rezultatet e dhëna më sipër, parashikohet realizimi i aktiviteteve të mëposhtme:

a) rehabilitimi dhe zgjerimi i rrjetit hidrik të zonës, i dimensionuar në mënyrë të përshtatshme dhe me lidhje aktive me të gjitha banesat;

b) rehabilitimi dhe zgjerimi i rrjetit të kanalizimeve të zonës, i dimensionuar në mënyrë të përshtatshme, me lidhje në rrjetin kryesor;

c) rehabilitimi dhe zgjerimi i rrjetit të brendshëm rrugor dhe i hyrjes/daljes nga zona duke ndërtuar dhe trotuare;

d) rehabilitimi dhe zgjerimi i sistemit të ndriçimit publik të rrugëve dhe të zonave të përbashkëta;

e) rehabilitimi i dy ndërtesave publike ekzistuese (kinemaja dhe biblioteka).

Shtojcë nr.2

TENDERAT E SHËRBIMEVE, LIVRIMEVE DHE PUNIMEVE (KUSHTE TË VEÇANTA)

Shtojca prezente i referohet përdorimit të kredisë së ndihmës italiane

Dhënia e kontratave do të kryhet nëpërmjet tenderave të hapur, të rezervuar vetëm për shoqëri italiane. Përqindja e kredisë së ndihmës e përdorshme për kosto lokale dhe/ose për vende drejt zhvillimit nuk mund të kalojë 40% të vetë kredisë.

Për dhënien e të gjithë tenderave të parashikuar në program, zbatohen procedurat e parashikuara në Manualin e Procedurave (i përshtatur nga Komisioni Europian në 23 dhjetor 2002) relativ me: tenderat e shërbimeve, livrimeve dhe punimeve në kuadër të bashkëpunimit komunitar me vendet e treta.

Në çdo rast procedura e seleksionimit duhet të përfshijë:

1.Verifikimi i përputhshmërisë së ofertave (persona juridikë, shoqëri dhe ndërmarrje), që nuk kategorizohen si më poshtë:

a) Janë në gjendje falimentimi, likuidimi, administrimi të kontrolluar ose me preventiv të

koordinuar, ndërprerje aktiviteti ose që janë objekt i një procedimi të ngjashëm i parashikuar nga ligjet dhe rregullat kombëtarë;

b) Janë objekt i një procedure për deklarim falimentimi, likuidimi, administrimi të kontrolluar, preventiv i konkorduar ose të një procedimi të ngjashëm të parashikuar nga ligjet dhe nga rregullat kombëtarë;

c) Janë dënuar me vendim të prerë pa të drejtë apelimi për shkelje të etikës profesionale;

d) Janë deklaruar përgjegjës për shkelje të rënda të detyrave profesionale, të provuara me elemente të çfarëdolloj dokumentacioni të administratës gjyqësore;

e) Nuk kanë bërë derdhje të rregullta të detyrimit të sigurimeve shoqërore sipas dispozitave ligjore të vendit ku janë permanente;

f) Nuk kanë bërë derdhje të rregullta të detyrimeve ligjore mbi taksat sipas dispozitave ligjore të vendit ku janë permanente;

g) Janë shpallur fajtorë për pasaktësi, lidhur me dhënien e informacionit të kërkuar nga administrata juridike lidhur me sa më sipër;

h) Janë shpallur fajtorë, për shkak të mosrespektimit të detyrimeve kontraktuale, të mospërbushjeve të rënda në lëndën e zbatimit, në kuadër të një kontrate tjetër të nënshkruar me të njëjtën administratë juridike ose në kuadër të një kontrate tjetër të financuar nëpërmjet fondeve komunitare.

Përveç kësaj ofertuesve italianë do t'u duhet të paraqesin një certifikatë ose një deklaratë të ngjashme që nuk bëjnë pjesë në kategoritë e dhëna në Dekretin Legjislativ Italian (8.8.1994, nr.490 - "antimafia"-)

Ofertuesit duhet të paraqesin, në mbështetje të ofertave të tyre, provat e duhura konform legjislacionit të vendit ku janë permanent, që vërteton se ata nuk janë ndodhur në asnjë nga situatat e parashikuara në pikat a, b, c, e dhe f.

2. Verifikimi i gjendjes ekonomike dhe financiare të ofertuesve, nëpërmjet:

a) një deklaratë të kapitalit social të shoqërisë dhe faturimeve, në tre vitet e fundit paraardhëse të tenderit;

b) një deklaratë të xhiros totale të konkurruesve, në rast se një *joint venture* të përkohshme të xhiros të secilit prej pjesëmarrësve;

c) një deklaratë që tregon xhiron e sektorëve specifikë, për të cilët referohet dhe në tender ose sektorin për të cilin, në rast të një asocimi të përkohshëm, shoqëria individuale synon të kontribuojë;

d) një deklaratë të përshtatshme e përfaqësuesve ligjorë ose një certifikatë bankare që përmban informacion mbi marrëdhëniet me institucionet bankare me rëndësi ndërkombëtare për të demonstruar pranueshmërinë komerciale dhe financiare të konkurruesve dhe të shoqërive që përbëjnë asocimin e përkohshëm;

e) një kopjeje të certifikatës që vërteton se konkurruesi është anëtar i Dhomës së Tregtisë në vendin ku është permanent;

f) në rast të një asocimi të përkohshëm, duhet të paraqitet një kopje e kontratës së asocimit, që tregon shoqërinë që merr përsipër rolin e palës përgjegjëse përkundrejt MIE lidhur me zbatimin e kontratës.

3. Verifikimi i kapacitetit teknik dhe profesional të konkurruesve, nëpërmjet:

a) kopjes së dokumenteve origjinale që vërtetojnë përbërjen ligjore dhe/ose statusin ligjor dhe që përcaktojnë vendin e regjistrimit dhe/ose selinë qendrore ose zyrën e regjistrimit dhe nëse këto të dhëna nuk përputhen, vendndodhjen e selisë qendrore të kompanisë, shoqërisë ose partneritetit, ose të pjesëve të ndryshme që përbëjnë konkurruesit, në rast të një *joint venture* të përkohshme;

b) një raport të përmban dokumentacionin informativ mbi precedentët e eksperiencës së punës së konkurruesve ose të asocimit të përkohshëm në tendera që kanë pasur natyrë të njëjtë në tre vitet e fundit, dhe lidhur me tenderat e tjera që janë duke u kryer kërkohet gjithashtu informacion specifik rreth efektivitetit dhe pjesëmarrjes konkrete në çdo tender;

c) kualifikimeve dhe eksperiencës së stafit kyç që do të jenë të ngarkuar nga kontraktuesi për zbatimin e kontratës;

d) një raport të shkurtër mbi aktivitetin e konkurrentëve, të vetëm apo të asociuar, me referim specifik mbi aktivitetet e lidhura me programin.

Krahasimi midis konkurrentëve, mbi bazën e kriterëve të vlerësimit të përcaktuara në njoftimin e kontratës dhe në dosjen e tenderit, do të kryhet duke përdorur kriteret e përcaktuara dhe duke vlerësuar çmimin për identifikim e konkurrentëve ekonomikisht më të favorizuar.

Kriteret duhet të jenë precize, jodiskriminuese dhe as paragjyquese për një konkurrim korrekt.

Shtojca nr.3

MODALITETI I ZBATIMIT DHE I LIVRIMIT TË KREDISË SË NDIHMËS

SEKSIONI I

NXJERRJA E FISHAVE TË TENDERIT, PROCEDURA APLIKUESE

Dokumentacioni duhet të përgatitet konform shtojcës 2, që përmend Manualin e Procedurave (i përshtatur nga Komisioni European në 10 nëntor 1999), relativ me: Kontratat e shërbimeve, livrimeve dhe punimeve në kuadër të bashkëpunimit komunitar me vendet e treta.

Dokumentacioni në çdo rast duhet:

- të specifikojë “kushtet specifike” përkatëse për çdo tender;
- të sqarojë kriteret e vlerësimit që do të përdorë komisioni i krijuar në MRRT&T.

1- Përgatitja e dokumenteve të tenderit

PIU, me asistencën e ekspertëve të ardhur me mision nga DGCS, do të përgatisë (në rastin e tenderit për shërbimet inxhinierike) ose më saktë do të verifikojë (në rastin e dhënies së tenderit të punimeve, mbas përfundimit të projektimit) dokumentacionin e tenderit për seleksionimin e fituesit.

2- Verifikimi i konformitetit të dokumentacionit të tenderit

Dokumentacioni i tenderit për çdo projekt do të dërgohet-së bashku me kërkesën për publikimin e fishës - nga PIU pranë MAE-DGCS, nëpërmjet Ambasadës Italiane për verifikimin e konformitetit me marrëveshjen prezente. Një verifikim i tillë do të kryhet nga MAE/DGCS, në veçanti, në bazë të përputhjes së:

- dokumenteve ligjore me procedurat e dhëna në shtojcën 2;
- specifikimeve teknike dhe parametrave të vlerësimit me objektivat që programi propozon të arrijë.

3 - Publikimi i fishës

Në rast të një verifikimi pozitiv, fisha do të publikohet nga ana e MAE/DGCS në gazetën italiane, në Buletinin e Kooperacionit dhe në Website të MAE-MRRT&T do të procedojë kontekstualisht për publikimin e fishës në gazetën kombëtare.

SEKSIONI II

FAZA E VLERËSIMIT – PROCEDURA E APLIKUAR

1. Kontrolli i ofertave të dorëzuara për çdo tender do të kryhet nga një komision vlerësimi i krijuar për këtë qëllim nga MRRT&T. PIU do të ndjekë ecurinë e çdo tenderi, duke asistuar edhe komisionin. Në çdo rast, në mbledhjet e komisionit nuk mund të marrë pjesë personeli italian operativ pranë Ambasadës Italiane/UTL ose i dërguar me mision nga DGCS.

2. Për çdo tender, PIU do t'i transmetojë Ambasadës Italiane/UTL dokumentacionin që përmban aktet e komisionit, së bashku me kontratën për vlerësim, duke kërkuar miratimin për hartimin e kontratës. Një dokumentacion i tillë do të jepet nga Ambasada Italiane/UTL tek MAE/DGCS së bashku me komente të mundshme.

3. MAE/DGCS do të verifikojë parimisht përputhjen ligjore dhe teknike të vlerësimeve të kryera me procedurat dhe kriteret/parametrat e parashikuar në përmbledhje të tenderit. Mbasi të jetë kryer verifikimi, MAE/DGCS do të informojë PIU-n, nëpërmjet ambasadës për rezultatin e verifikimit.

4. Në rast të një konkludimi pozitiv (nulla osta) MRRT&T, e asistuar nga PIU, do të procedojë për përgatitjen e kontratës me shoqërinë që do të rezultojë fituese.

SEKSIONI III

FAZA E DHËNIES SË KONTRATAVE DHE LIVRIMEVE TË FONDIT– PROCEDURA E APLIKUAR

1. Kontrata e zyrtarizuar midis kompanive fituese dhe MRRT&T duhet t'i jepet MAE/DGCS nëpërmjet Ambasadës Italiane/UTL, bashkëngjitur kopjes së garancisë së performancës dhe të miratimit të lartpërmendur, me deklaratën e impenjimit të Palës shqiptare për të përballuar kostot lokale (palë përgjegjëse për TVSH-në, taksat doganore, portuale etj.).

2. Mbas marrjes dhe kontrollimit të dokumentacionit, MAE/DGCS do të procedojë duke autorizuar Mediocredito Centrale për të lidhur kontratën mbi Konventën financiare.

3. Mediocredito Centrale do t'u kërkojë firmave italiane të interesuara një "deklaratë angazhimi" që të gjitha mallrat dhe shërbimet janë me origjinë italiane dhe që shpenzimet që mund të bëhen në vend dhe/ose në vendet e treta të industrializuara nuk mund të kalojnë vlerën e përcaktuar në çdo kontratë, si dhe një certifikatë antimafie. Kontekstualisht, Mediocredito Centrale do t'i kërkojë kredimarrësit shqiptar paraqitjen e kërkesës për vënien në dispozicion të fondeve, si dhe shkresën me udhëzimet për bankën agjente.

4. Mbas marrjes së të gjithë dokumentacionit përcaktuar në pikën 3, Mediocredito Centrale do t'i komunikojë kredimarrësit, Bankës Agjente Italiane, si dhe PIU-t, vlefshmërinë e kontratave për konventat financiare, si dhe mënyrën e tyre të financimit. Përfundimi i kësaj procedure do të lejojë livrimin e parapagesës, e parashikuar kjo në kontratat e veçanta, si dhe do të përcaktojë datën e hyrjes në fuqi.

5. Në lidhje me të gjitha pagesat e tjera këto do të vihen në dispozicion vetëm pas miratimit nga ana e PIU-t për zbatimin e shërbimeve të parashikuara në kontratat e veçanta.